

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL CONSORCI INSTITUT RAMON LLULL I L'ORGANISME AUTÒNOM INSTITUT DEL TEATRE PER A L'ORGANITZACIÓ, PRODUCCIÓ I DIFUSIÓ DE LES ACTIVITATS DE LA PARTICIPACIÓ CATALANA A LA QUADRIENNAL DE PRAGA 2023

REUNITS

D'una banda, EL CONSORCI INSTITUT RAMON LLULL, representat pel Sr. Pere Almeda i Samaranch, en qualitat de director del Consorci, amb domicili a l'Avinguda Diagonal, 373, de Barcelona, amb CIF S-0800063-J, en virtut del nomenament efectuat per la Junta Rectora de data 5 de novembre de 2021 i de les facultats conferides per l'article 13.2 f) dels seus Estatuts.

I de l'altra, L'ORGANISME AUTÒNOM INSTITUT DEL TEATRE representat per la Sra. Sílvia Ferrando Luquin, Directora General, assistida pel Sr. , Secretari delegat, en virtut de les facultats conferides pel Decret de la Presidència de la Corporació núm. 7731 de data 13 de març de 2020 (BOPB 16 de març de 2020), amb domicili a la Plaça Margarida Xirgu, s/n de Barcelona i NIF P-5800024-A.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrec respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni,

MANIFESTEN

1. El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la que resta adscrit, l'Administració de la comunitat autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona, que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut Ramon Llull dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. L'Organisme Autònom Institut del Teatre (en endavant, l'Institut del Teatre) és un organisme autònom creat per la Diputació de Barcelona, dotat de personalitat jurídica diferenciada, patrimoni independent, i amb la capacitat d'actuar necessària per al compliment de les seves finalitats. És una institució de formació, d'investigació i de difusió de les arts de l'espectacle, figurant entre les seves finalitats l'ensenyament reglat i no reglat de les arts de l'espectacle, la promoció i l'organització de cursos, congressos, conferències, cicles, exposicions, així com l'organització, producció i gestió de festivals, mostres, muntatges escènics i de dansa, propis o aliens, i la realització de programacions a les seves sales teatrals. També figura entre les seves finalitats, la cooperació en la divulgació i suport a activitats que, dintre de l'àmbit dels seus objectius, es portin a terme per part d'altres administracions.

3. L'Institut Ramon Llull i l'Institut del Teatre tenen objectius comuns quan al suport a la internacionalització del nou talent català i han col·laborat conjuntament en diverses ocasions amb la finalitat de portar a terme accions de difusió internacional. Amb aquesta finalitat, en data 21 de juny de 2021 es va signar un conveni marc per a la cooperació en activitats de promoció internacional de la

	Doc.original signat per: Pere Almeda Samaranch 31/05/2023, Sílvia Ferrando Luquin 02/06/2023, 02/06/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 03/08/2026	Data creació còpia: 03/08/2023 13:17:04 Pàgina 1 de 7
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	

cultura i de les arts de l'espectacle, així com en altres assumptes d'interès comú relacionats amb els camps artístic i cultural, per tal de crear projectes comuns i assolir els objectius propis de cadascuna de les institucions.

4. La Quadriennal de Praga és actualment l'exposició internacional d'escenografia més important del món. Els seus orígens es remunten a l'any 1967, any en el que va tenir lloc la primera edició de la Quadriennal, amb la representació de 327 escenògrafs provinents de 20 països diferents. Des d'aleshores, la Quadriennal ha crescut no només en termes de participació sinó també respecte del programa i continguts. L'esdeveniment es du a terme cada quatre anys a la capital de la República Txeca i l'any 2023 tindrà lloc del 8 al 18 de juny.

5. Inicialment la participació catalana es realitzava conjuntament amb l'espanyola; no obstant, des de l'any 2015 Catalunya participa com a regió i compta amb un espai i proposta pròpies. L'Institut Ramon Llull ha col·laborat amb la participació catalana a la Quadriennal des del 2015, amb la voluntat d'establir una relació a llarg termini que recolzi la creació escenogràfica, un element cabdal dins les arts escèniques que no compta amb la visibilitat, suport i reconeixement d'altres professions vinculades al sector.

6. En aquest context l'Institut Ramon Llull i l'Institut del Teatre, en data 29 de setembre de 2022 signen un conveni pluriennal de col·laboració per fer possible la co-organització, producció i difusió de les activitats que es duren a terme durant l'any 2022 en el marc de la Quadriennal de Praga 2023.

7. Amb això, atesa la necessitat de l'Institut Ramon Llull i de l'Institut del Teatre de continuar col·laborant per la co-organització de la Quadriennal de Praga 2023, ambdues institucions manifesten la voluntat de signar aquest conveni de col·laboració sense contraprestació econòmica, per determinar les condicions concretes de col·laboració, i el qual es regeix per les següents:

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte

L'objecte d'aquest conveni és determinar els compromisos que adquireix l'Institut Ramon Llull i l'Institut del Teatre per al correcte desenvolupament de l'organització, producció i difusió de les activitats que es duren a terme l'any 2023, en el marc de la Quadriennal de Praga que es durà a terme del 8 al 18 de juny de 2023.

SEGONA.- Import

L'import total màxim del projecte Quadriennal de Praga 2023 que assumirà l'Institut del Teatre és de SETANTA QUATRE MIL DOS-CENTS CINQUANTA EUROS (74.250,00 €), IVA inclòs, i per part de l'Institut Ramon Llull serà de TRENTA-SIS MIL QUATRE-CENTS SEIXANTA-CINC EUROS (36.465 €), IVA exclòs.

TERCERA.- Obligacions de l'Institut Ramon Llull

En el marc de l'organització, producció i difusió de les activitats que es duren a terme durant l'any 2023, en el marc de la Quadriennal de Praga 2023, l'Institut Ramon Llull es compromet a fer-se càrrec de les obligacions següents relacionades amb el projecte:

	Doc.original signat per: Pere Almeda Samaranch 31/05/2023, Sílvia Ferrando Luquin 02/06/2023, 02/06/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 03/08/2026	Data creació còpia: 03/08/2023 13:17:04 Pàgina 2 de 7
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	

- La contractació de la imatge, comunicació i publicitat vinculada al projecte. Això inclou:

- o Coordinació del catàleg web
- o Producció informàtica del catàleg web
- o Traducció dels textos webs i subministrament dels enregistraments
- o Relatoria literària
- o Relatoria gràfica
- o Relatoria audiovisual

L'Institut Ramon Llull consensuarà amb l'Institut del Teatre els materials de comunicació que es publicaran en relació amb el projecte de Quadriennal de Praga 2023. Tot el material haurà de comptar amb l'aprovació prèvia de l'equip de comunicació de l'Institut del Teatre. Amb aquesta finalitat, l'Institut del Teatre, un cop acabada l'activitat farà arribar a l'Institut Ramon Llull el recull de premsa de l'activitat i fotos lliures de drets d'arxiu.

- La participació de relators i ponents a la Quadriennal de Praga 2023.
- La producció, restauració, optimització i muntatge de la maqueta seleccionada a la secció "Fragments II".
- El seguiment curatorial de la Quadriennal de Praga 2023 i l'elaboració d'una memòria valorativa.
- El seguiment de les diferents fases del projecte.
- La difusió de les activitats de la Quadriennal de Praga amb participació catalana en coordinació amb l'Institut del Teatre.
- L'organització d'un esdeveniment de "networking" adreçat a professionals locals i internacionals de l'àmbit de l'escenografia i les arts escèniques

La contractació derivada de les obligacions que assumeix l'Institut Ramon Llull per a la coorganització de la participació catalana a la Quadriennal de Praga té un import màxim de 36.465 € (IVA no inclòs) per a la despesa relativa al 2023 amb càrrec de la partida D/004/041/ 226.0001 CREACIÓ - TRANSVERSALS - Exposicions, certàmens i altres activitats de promoció.

QUARTA.- Obligacions de l'Institut del Teatre

En el marc de l'organització, producció i difusió de les activitats que es duren a terme durant l'any 2023, en el marc de la Quadriennal de Praga 2023, l'Institut Ramon Llull es compromet a fer-se càrrec de totes els conceptes necessaris per a la participació a la secció "Fragments II" excepte el transport (Barcelona-Praga / Praga Barcelona), l'emmagatzematge i la càrrega i descàrrega.

l'Institut del Teatre es compromet a fer-se càrrec de les obligacions següents relacionades amb el projecte:

- Disseny, producció i exhibició de la instal·lació de la secció de Països i Regions.
- Disseny, producció i exhibició de la instal·lació de la secció d'Estudiants.
- Logística: transport, emmagatzematge, càrrega i descàrrega Barcelona-Praga / Praga Barcelona de la instal·lació de la secció de Països i Regions, la instal·lació d'Estudiants i la instal·lació de "Fragments II".
- Muntatge i desmuntatge de les instal·lacions de Països i Regions i d'Estudiants.
- Assegurances de de les instal·lacions de Països i Regions i d'Estudiants.
- Desplaçaments i allotjaments de les persones al càrrec de l'organització de la PQ, dels/de les representants institucionals, així com dels/de les alumnes i graduats que hi participen
- Assumir i gestionar altres despeses de caire transversal, com quotes de participació, lloguer d'espais expositius, taxes, despeses de representació institucional, transport de càrrega local i acreditacions

	Doc.original signat per: Pere Almeda Samaranch 31/05/2023, Sílvia Ferrando Luquin 02/06/2023, 02/06/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 03/08/2026	Data creació còpia: 03/08/2023 13:17:04 Pàgina 3 de 7
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	

- Despeses imprevistes
- Fer el seguiment amb els participants de la PQ 2023 de les diverses etapes del procés i supervisar-les: presentació de projectes, producció, enviament i muntatge de les peces.
- Informar de l'estat del projecte en tot moment a l'Institut Ramon Llull
- Consensuar amb l'Institut Ramon Llull els materials de comunicació que es publicaran en relació amb l'activitat de la PQ. Tot el material haurà de comptar amb l'aprovació prèvia de l'equip de comunicació de l'Institut Ramon Llull. Un cop acabada l'activitat farà arribar a l'Institut Ramon Llull el recull de premsa de l'activitat i fotos lliures de drets per arxiu.

Així mateix, l'Institut del Teatre es compromet a assumir les despeses que es detallen en el pressupost que s'adjunta en Annex II fins un import màxim de SETANTA-QUATRE MIL DOS-CENTS CINQUANTA EUROS (74.250 €), IVA inclòs, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex II.

CINQUENA.- Vigència del conveni

Aquest conveni serà vigent des del moment de la seva signatura fins el 31 de desembre de 2023.

SISENA.- Causes de resolució de conveni

Seràn causes de resolució anticipada del present conveni:

- Mutu acord de les parts, que es manifestarà per escrit.
- Denúncia d'una de les parts, amb un preavís en cap cas inferior a 3 mesos.
- L'incompliment manifest de les seves clàusules.
- La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les seves previsions.
- Les generals establertes a la legislació vigent.

SETENA.- Qüestions litigioses

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguin derivar-se d'aquest conveni es resoldran entre les parts, esgotant totes les formes possibles de conciliació per arribar a un acord amistós extrajudicial. En defecte d'això, seran competents per conèixer les qüestions litigioses els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós-administratiu.

VUITENA.- Naturalesa del conveni

Aquest conveni té naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic contenciós administratiu.

I, perquè així consti, i en prova de conformitat del precedent, les parts signen aquest conveni.

Pel Consorci Institut Ramon Llull
Pere Almeda i Samaranch

Per l'Institut del Teatre
Sílvia Ferrando Luquin

El Secretari Delegat

	Doc.original signat per: Pere Almeda Samaranch 31/05/2023, Sílvia Ferrando Luquin 02/06/2023, 02/06/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 03/08/2026	Data creació còpia: 03/08/2023 13:17:04 Pàgina 4 de 7
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	